

C'est le Dit d'Aristote¹.

Ms. 7633.

ARISTOTLES à ALIXANDRE
Enfeigne & li li fait entendre,
En son livre verfié²,
Enz el premier quaier lié³,
5 Coument il doit el siecle vivre,
Et RUTEBUES l'a trait dou livre.
De tes barons croi le confoil :
« Ce te loz-je bien & confoil,
Jà serf de .ij. langues n'ameir
10 Qu'il porte le miel & l'ameir ;
N'effaucier home que ne doies,
Et par cet exemple le voies
C'uns ruiffiaux acréuz de pluie
Sort plus de roit & torne en fuie
15 Que ne fait l'iaue qui decourt.
Aufi fel effauciez en court.
Est plus crueuz & plus vilains
Que n'est ne cuens ne châtelains
Qui sont riche d'anceferie.
20 Si te prie, por sainte Marie⁴,
Se tu voiz home qui le vaille,
Garde qu'à ton bienfait ne faille ;
N'i prent jà garde à parentei :
C'om voit de teuz à grant plantei
25 Qui sont de bone gent estrait.
Dont on affeiz de mal retrait.

Jadiz ot en Egypte .i. roi

¹ Cette pièce, qui n'a été jusqu'ici imprimée nulle part, me semble tout simplement une espèce d'apologue que Rutebeuf adresse au roi pour l'exciter à la générosité, car il n'y est, pour ainsi dire, question que de l'urgence pour un prince de posséder cette qualité, que le poète lui a déjà refusée ailleurs. Voyez la pièce de *Renart le Bestourné*.

² *Verfié* pour verifié.

³ Le trouvère veut désigner ici le roman *d'Alexandre*, par Lambert li Cort, cleric de Chasteaudun ; et il en cite les premiers vers. Quant à la teneur générale de la pièce, dirigée contre les parvenus, elle pourrait renfermer une satire à l'adresse de Pierre de la Brosse et des autres courtisans déjà attaqués dans *Renart le Bestourné*. Ces allusions, aujourd'hui assez obscures, devaient être justes très-évidemment alors, car elles préparaient la catastrophe du ministre.

⁴ *Por sainte Marie* est une singulière expression dans la bouche d'Aristote. Elle rappelle involontairement nos manuscrits des histoires romaines où les soldats sont représentés vêtus comme au XIV^e siècle, et l'usage, qui a duré jusqu'à la Révolution, de représenter au théâtre les héros grecs en habits à la française

Sage, large, de gant effroi,
Liez & joians, haitiez & baux,
30 Et ces fiz fu povres ribaux,
Et conquist affeiz anemis.
Puis que nature en l'ome a mis
Sens & valour & cortoisie,
Il est quites de vilonie.
35 Tex est li hons com il se fait :
I. homs son lignage refait
Et uns autres lou sien depiece.
Je ne porroie croire à piece
Que cil ne fu droiz gentiz home
40 Qui faufetei & trahison
Heit & eschive & honeur ainme,
Ou je ne fai pas qui l'en claimme,
Jentil ne vilain autrement.
Or n'i a plus ; je te demant
45 En don que tu aïmes preudoume,
Car de tout bien est-ce la fome.

Hon puet bien reigneur une piece
Par faucetei avant c'om chiee,
Et plus qui plus seit de barat ;
50 Mais il covient qu'il se barat
Li meïfmes, que qu'il i mete ;
Ne jamais n'uns ne l'entremete
De bareteir que il ne sache
Que baraz li rendra la vache.

Se tu iez de querele juge,
Garde que tu fi à droit juges
Que tu n'en faces à reprendre :
Juge le droit sans l'autrui prandre.
Juges qui prent n'est pas jugerres,
60 Ainz est jugiez à estre lerres.

Et se il te covient doneir,
Je ne ti vuel plus farmoneir :
Au doneir dune en teil meniere
Que miex vaille là bele chiere
65 Que feras au doneir le don
Que li dons, car ce fait preudom⁵.

⁵ On retrouve presque textuellement ces vers dans la *Complainte de Geoffroy de Sargines*.

Qui at les bones mours al cuer,
Les euvres monstrent par defuer :
Seule noblesce franche & sage
70 Emplit de tout bien le corage
Dou preudoume loiaul & fin.
Ses biens li moinne à boenne fin
Au mauvaiz part fa mauvistiez,
Tout adès fait le deshaitiez
75 Quant il voit preudoume venir,
Et ce li nos fait retenir
C'on doit connoistre boens & maus,
Et defevreir les boens des faus.
Murs ne arme ne puet deffendre.
80 Roi qu'à doneir ne vuet entendre ;
Rois n'at mestier de forterrefce
Qui a le cuer plain de largesce.
Hauz hom ne puet avoir nul vice
Qui tant li griet comme avarice :
85 A Dieu ce coument qu'il te gart.
Prent bien à ces chozes regart.

Explicit li Dit d'Aristotes.